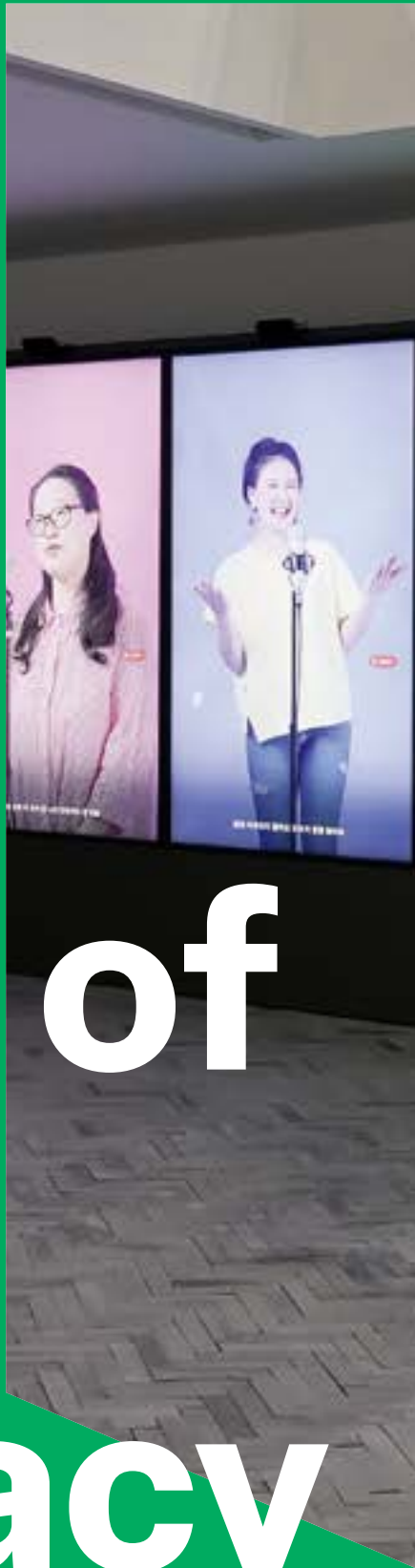




National Museum of Korean Democracy



民主化运动纪念馆

中文



民主化运动纪念馆的所在地曾是南营洞对共分室，是国家暴力的代名词。在空间构成上，一方面保留了场所的历史性，另一方面通过展览、记录、教育空间和民主广场，为访客提供体验民主主义价值的机会。

原建筑物与新建空间相互衔接，访客跟随空间延展直面过去的记忆，重温民主主义和人权的意义。

作为复合空间，这里将展览、教育、参与有机融合，引导访客反思民主化运动的历史，思考今天的民主主义，续写未来的价值。

空间导览

① M1纪念馆

② M2 纪念馆 (原南营洞对共分室)

③ E 教育楼

④ 民主广场

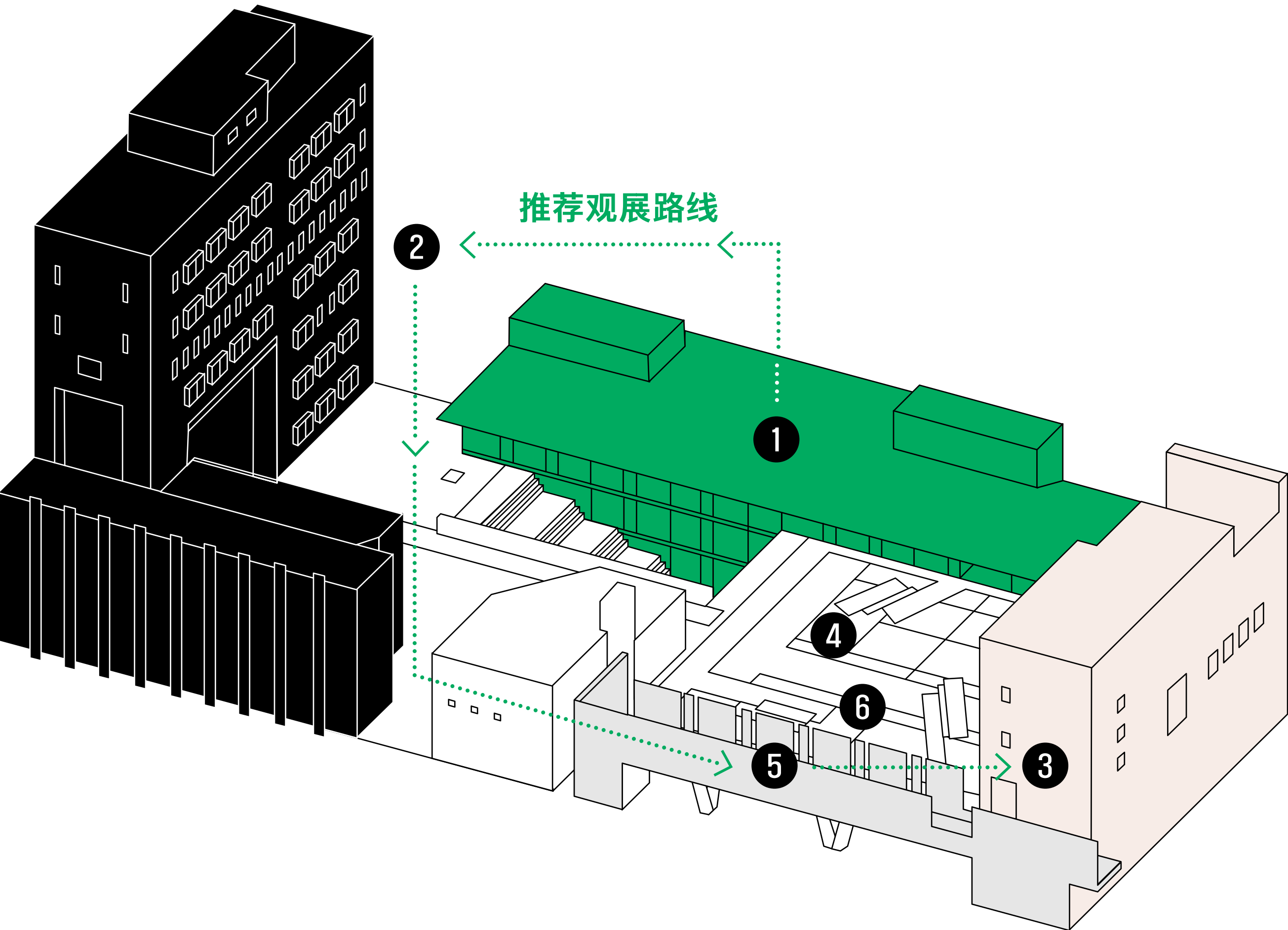
建在原网球场用地上的开放空间，通过天窗将自然光引入地下展馆。

⑤ 治愈之路

形态上复刻对共分室的垂直窗，展示场所的历史记忆。

⑥ 开放门

该作品利用原对共分室的铁门表达连接过去与现在之意。



- ①

问询处
- ㉓

电梯
- ㄱ

楼梯间
- P

停车场
- ㉔

饮水台
- ↑

女卫生间
- ↑♿

无障碍女卫生间
- ♂

男卫生间
- ♿♂

无障碍男卫生间
- ㉕

寄存柜
- ⛑

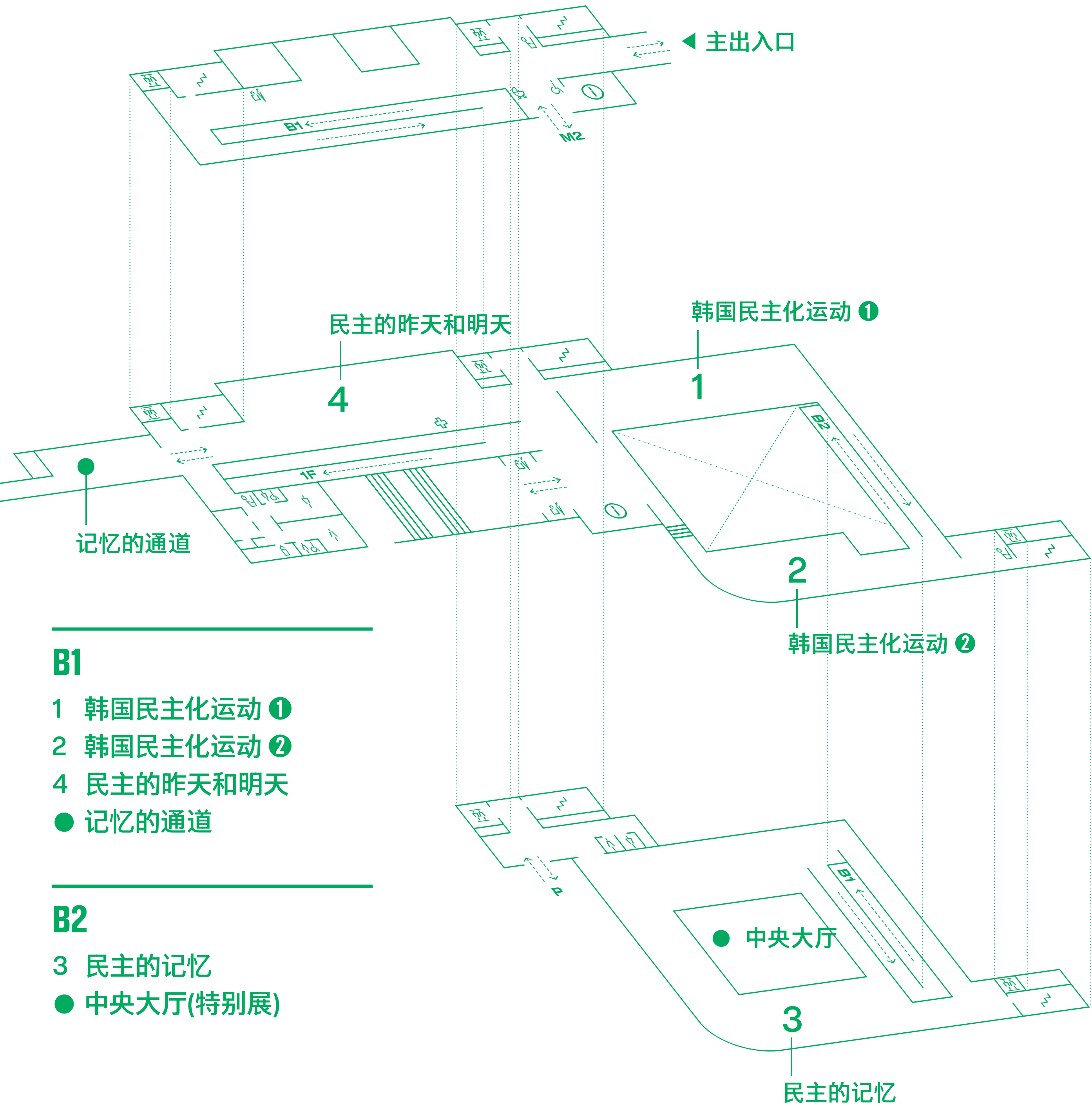
医务室
- ♿

轮椅租借
- ㉖

婴儿车租借

1F

◀ 主出入口



B1

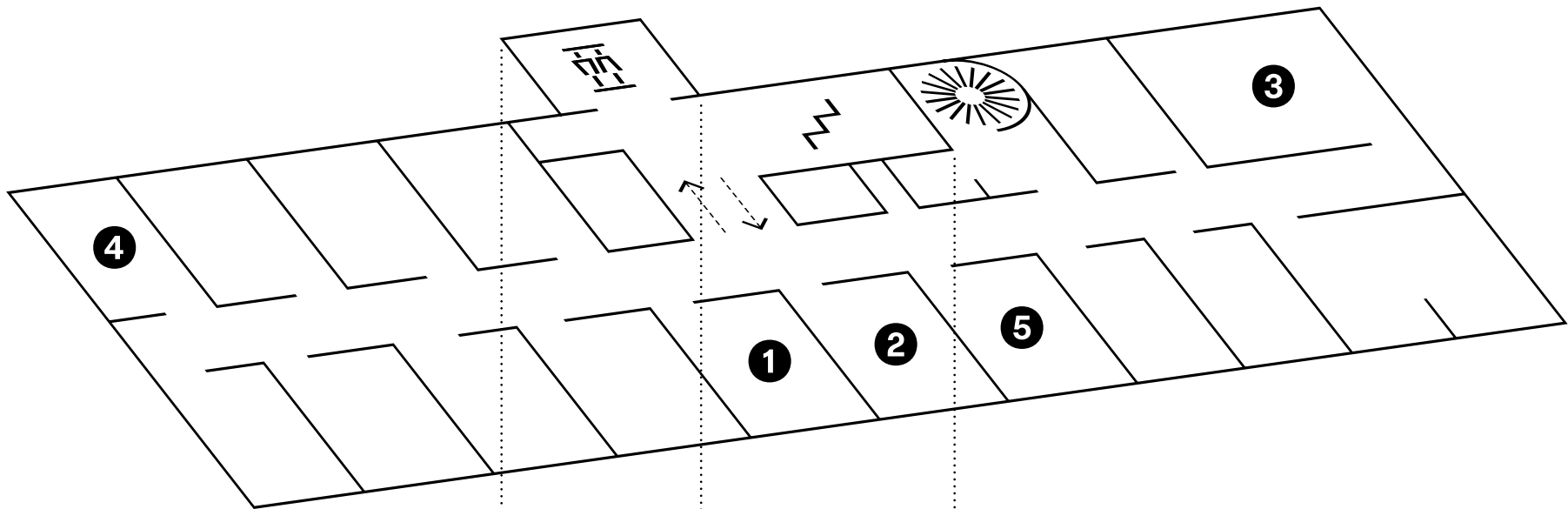
- 1 韩国民主化运动 ①
- 2 韩国民主化运动 ②
- 4 民主的昨天和明天
- 记忆的通道

B2

- 3 民主的记忆
- 中央大厅(特别展)

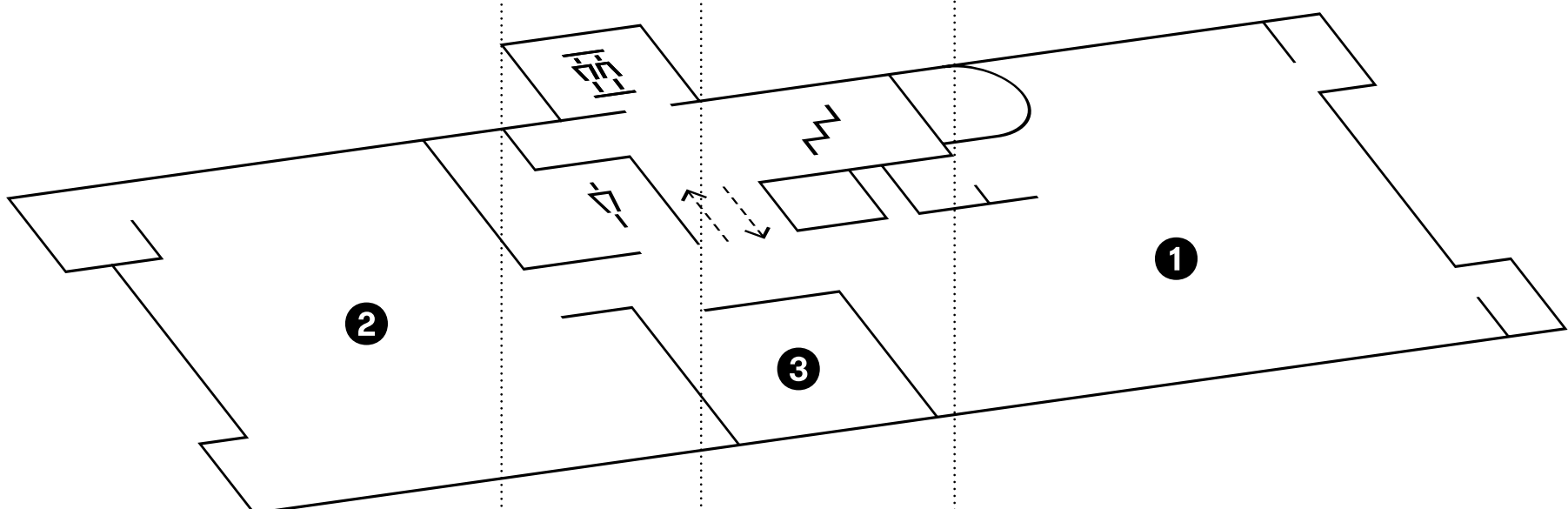
5F 调查室

- ① 509号(朴钟哲调查室)
- ② 510号(麦克风房)
- ③ 515号
- ④ 504号(红房)
- ⑤ 511号(黄房)



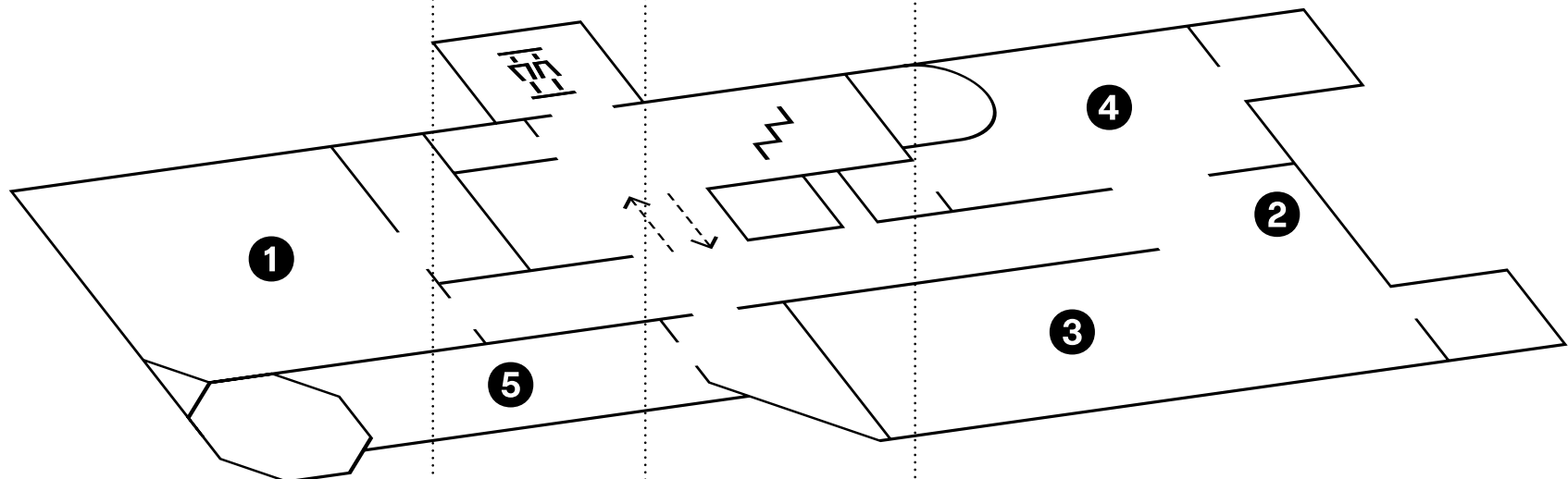
4F 挺身而出的人们

- ① 普通人的特别故事
- ② 22岁的哲和1987
- ③ 证词



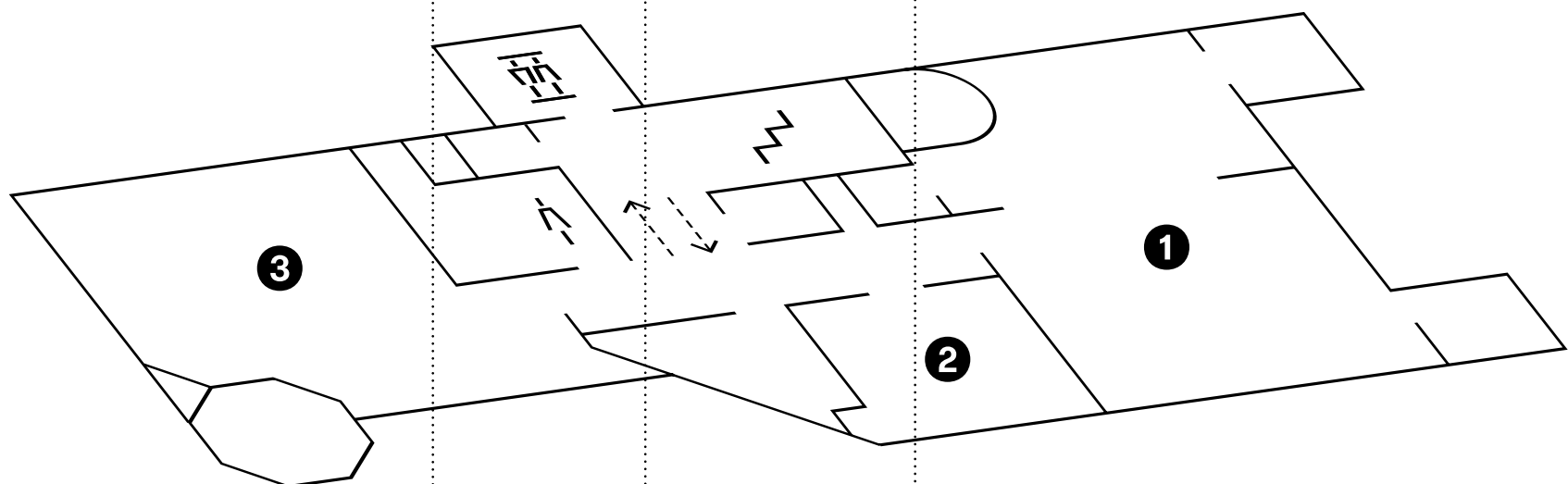
3F 国家暴力的加害者

- ① 帷幕后的声音
- ② 无形的眼睛(监控)
- ③ 对共部门
- ④ 黑色墙砖的秘密
- ⑤ 班长室



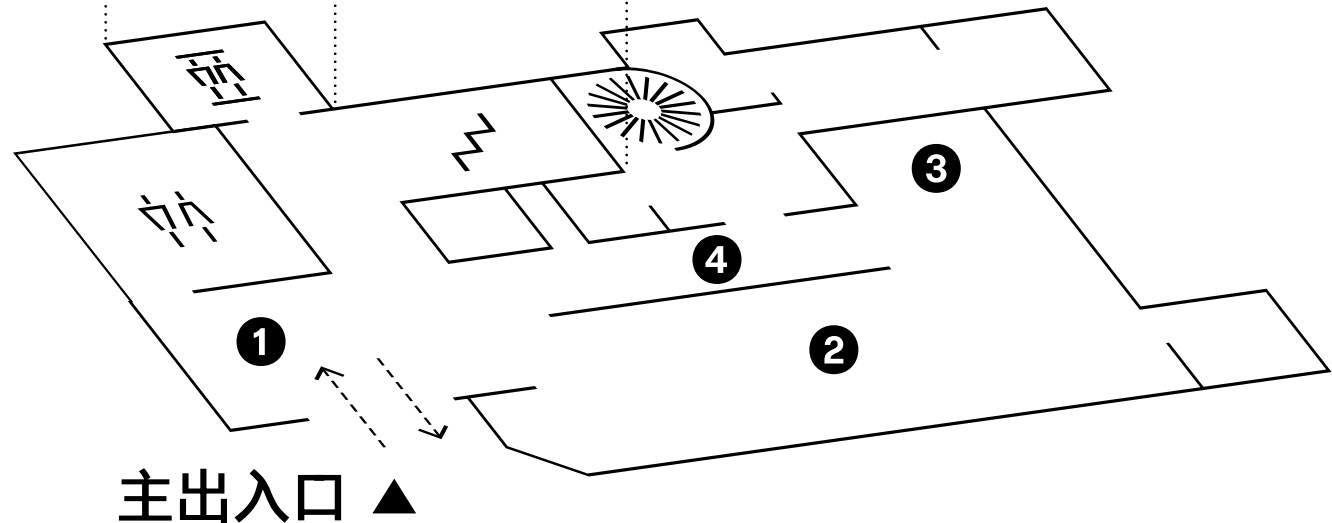
2F 捏造的场景

- ① 崩溃的日常
- ② 失去的时间
- ③ 多起事件



1F 那天的记忆

- ① 《大韩民国宪法》第12条
- ② 1987年, 我和你的记忆
- ③ 场景之外
- ④ 如果那天到来
- ▲ 主出入口



大韩民国是民主共和国。

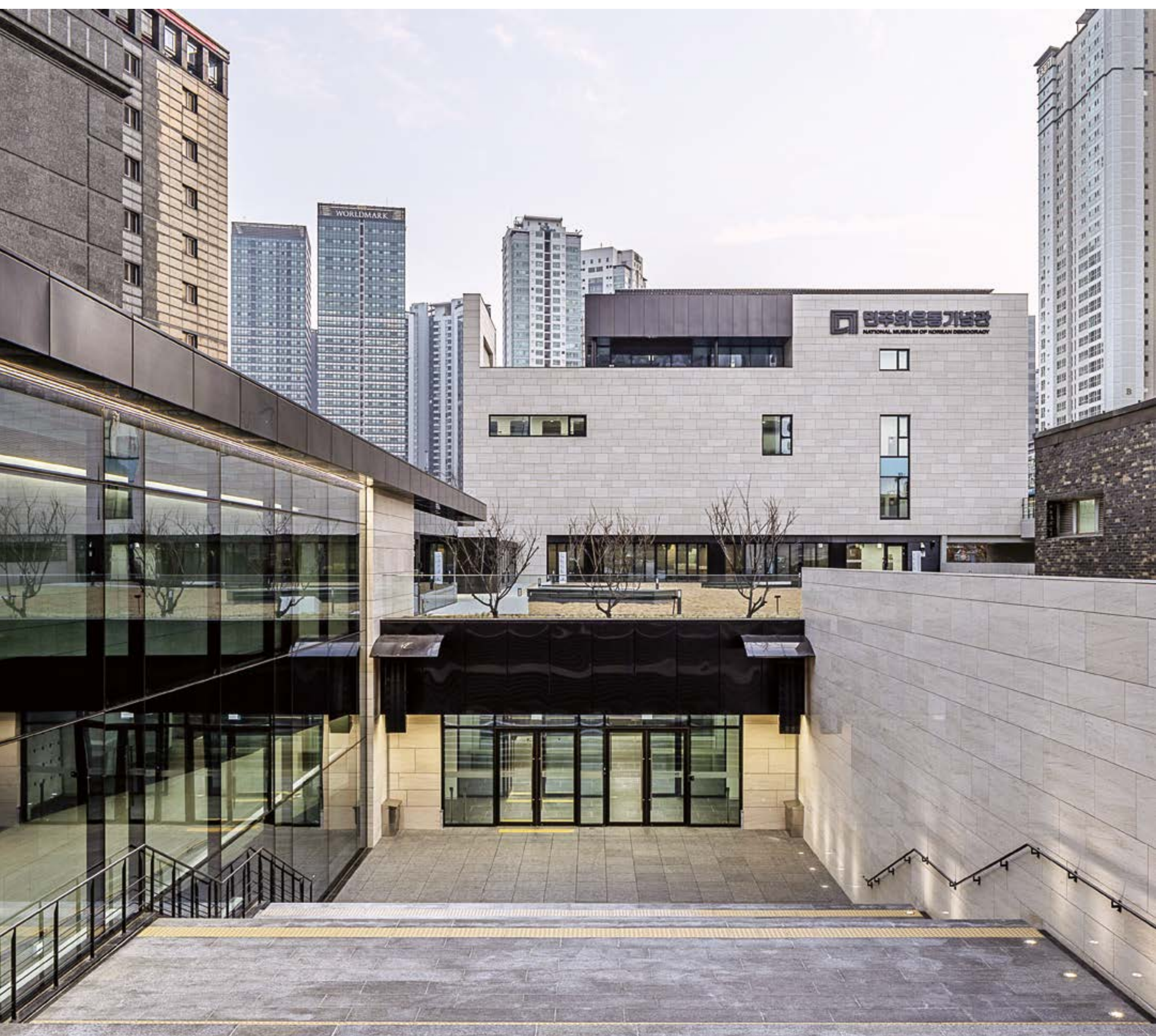
大韩民国的主权属于国民，

一切权力来自于国民。

《大韩民国宪法》第1条

M1 | 纪念馆 Museum ①

该空间以“从低处凝视历史”为主题，展览和体验内容分布在地下2层到地上1层，全面介绍韩国民主化运动的历史和民主主义的价值。通过常设展览、特别展览和参与型媒体展览，引导访客立体地理解民主主义的意义。



韩国民主化运动①

韩国民主化运动①介绍了包括国家法定纪念日在内的《民主化运动纪念事业会法》和《民主化运动纪念事业会法施行令》中规定的11项民主化运动史。在这里，可以按时代顺序了解李承晚-朴正熙(维新)-全斗焕(新军部)政权时期的民主化运动历史。

1960

民主主义的伟大胜利，
四一九革命



1960
二二八民主运动



1960
三八民主主义举



1960
三一五义举



1960
四一九革命

1964-1979

持续抵抗
维新体制



1969
三选改宪反对运动



1964
六三韩日会谈反对运动



1979
釜马民主抗争



1980
五一八民主化运动

1983-1987

大韩民国民主主义历史的分水岭, 六一零民主抗争



1987
六一零民主抗争



1974
维新宪法反对运动

1980

啊! 光州, 我们的民主主义啊!



1986
仁川五三民主抗争

M1观展亮点: 特别讲解员
韩国民主化运动**①**和**②**展区设有特别讲解员, 通过鲜活的图片和舞蹈家的肢体语言, 让访客生动地感受民主化运动的历史。

——> 特别讲解员 Click

韩国民主化运动②

韩国民主化运动②展区以学生，在野势力、宗教、国际联合，工人，农民和贫民，媒体、教育、文化，女性等为民主主义的发展付出努力的不同社会主体为中心，介绍民主化运动史。

民主化运动的旗帜， 学生



1960
第二次马山义举当时，封锁女学生示威活动的警察

争取社会经济平等， 劳动



1985
遭受公司护卫队的暴力后全身淤青的SUNIL纤维工人

体制外的呐喊， 在野势力·宗教·国际联合



1986
在明洞天主教堂前静坐示威的多名在野人士及采访记者

追求男女平等的民主社会之路, 女性



1987
提出认可建立工会等要求, 身穿制服静坐示威的乐天购物劳动者

从生存权斗争到民主化运动, 农民及贫民



1988
把辣椒口袋放在身后, 在民政党办公楼前静坐示威的庆尚北道奉化郡的农民

追求思想和言论自由, 舆论、教育及文化运动



1989
在街头示威敦促释放被拘留文人和出版人的民族文学作家会的会员

民主的记忆

通过30块触控LCD显示屏，让访客可以自行选择观看记录有民主化运动历史的场所、事物、歌曲相关视频，进而思索各个要素所蕴含的民主化运动的意义与价值。



场所的记忆

1. 明洞天主教堂
2. Cecil餐厅
3. 钟路5街基督教会馆
4. 高中
5. 大学
6. 马山港中央码头
7. 产业宣教会、夜校
8. 东一纺织、YH贸易
9. 全日大厦
10. 圆觉寺
11. 木板房
12. 首尔站
13. 天主教原州教区
14. 广场
15. 根据地
16. 煤矿
17. 元丰毛纺劳动组合
18. 和平市场

事物的记忆

1. 出租车
2. 选票
3. 胜利披肩
4. 领带
5. 大字报
6. 灯蛾
7. 印刷品、标语牌
8. 太极旗
9. 誊写油印机
10. 运动鞋
11. 红薯、土豆
12. 花
13. 照相机和磁带

歌曲的记忆

1. 朋友
2. 晨露
3. 常绿树
4. 在世间的某处
5. 小小池塘
6. 千里路
7. 灯蛾
8. 为君进行曲
9. 朋友, 解放终将到来
10. 被掠夺的田野也会迎
来春天吗
11. 四季
12. 如果那天到来
13. 青山在大声呼唤
14. 劳动的黎明
15. 松树啊, 青翠的松树啊
16. 在旷野
17. 不要愁眉苦脸
18. 人比花儿美
19. 一张电话卡
20. 希望之歌

民主的昨天和明天

通过生活在20世纪的历史性人物的发言，探求作为民主主义核心价值的“自由”与“平等”，让访客自主寻找“什么是民主主义”的答案。





记忆的墙

这面墙上铭刻着根据2001年《关于民主化相关人士名誉恢复及补偿等的法律》，被认定为民主化运动相关牺牲者的136个人的名字。

记忆的通道

Passage of Memory
田英一，2024

这件作品设在连接原南营洞对共分室的通道上，象征着通过“南营洞对共分室刑讯真相调查”确认的400多名受害者以及许许多多依然不为人所知的受害者。

《大韩民国宪法》第12条第2项

不得被强制做出在刑事

上对自己不利的陈述。

原南营洞对共分室
这里是逮捕反抗军事
独裁政权的无辜市民、
实施抹杀人类尊严
的人权蹂躏的现场。

所有国民不得遭受刑讯，

这里保留了原南营洞对共分室建筑的原貌，并在此基础上建成了这一纪念空间。地上1楼至5楼分别是调查室和展览空间，引导访客走入国家暴力的历史现场，思索民主主义的意义。

M2观展亮点：声音景观

M2整个空间内安装有204个扬声器，以多层次声音营造立体听觉场域，使访客身临其境地感受当时的氛围和记忆。

——→ 声音景观 Click





5F 调查室

- ① 调查室走廊
- ② 510号(麦克风房)
- ③ 515号
- ④ 504号(红房)
- ⑤ 511号(黄房)



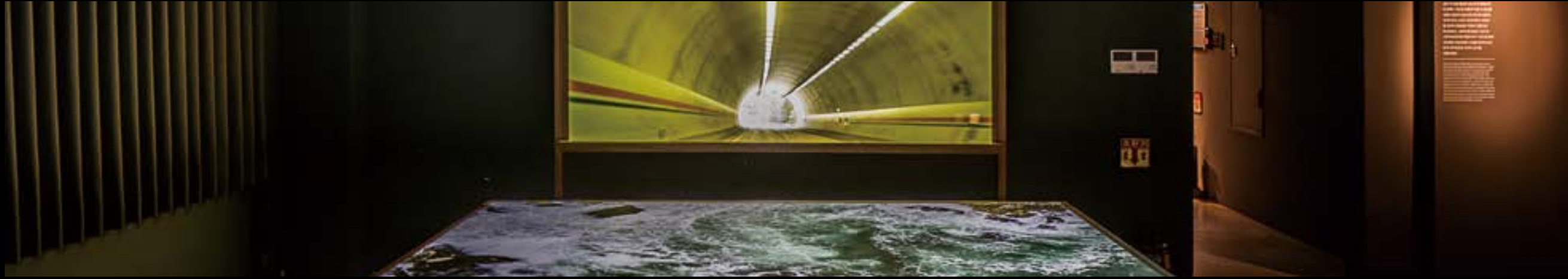
4F 挺身而出的人们

- ① 普通人的特别故事
- ② 22岁的哲和1987
- ③ 证词



3F 国家暴力的加害者

- ① 帷幕后的声音
- ② 无形的眼睛(监控)
- ③ 对共部门
- ④ 黑色墙砖的秘密
- ⑤ 班长室



2F 捏造的场景

- ① 崩溃的日常
- ② 失去的时间
- ③ 多起事件



1F 那天的记忆

- ① 《大韩民国宪法》第12条
- ② 1987年, 我和我的记忆
- ③ 场景之外
- ④ 如果那天到来

那天的记忆

20世纪七八十年代军事独裁政权名义上打着国家安全的旗号，实则是维系自身统治和正当性。在每一个政治重大关头，便会公布所谓的“间谍”或“间谍团伙”事件，进而制定并颁布压制政权反对者的法律法规。那是一个被监视和惩罚渗透的年代。然而就是在这黑暗之中，国民对民主主义的热切呐喊从未停息。



❶ 《大韩民国宪法》第12条
那时，无论是为保护国民的生命财产安全而依法获得物理管制权力的军队、中央情报部(安全企划部，现国家情报院)等情报机构，还是被称为“老百姓的拐杖”的警察，无一不罔顾宪法。

❷ 1987年，我和我的记忆
20世纪七八十年代的大韩民国处于一个被管制和镇压渗透的年代。直到1987年，一群人为挣脱管制镇压的枷锁站了出来，努力建设一个由国民当家作主的国家。1987年的他们将通过影像与今天的我相遇，成为我们。

❸ 场景之外
军事独裁时期，间谍是真实存在的。当时的新闻媒体经常使用“北韩傀儡集团”“常驻间谍团”“反国家团体”等字眼，揭露间谍行为。然而，日后经过多次审理才发现，许多案件都是刑讯之下捏造出来的结果。

❹ 如果那天到来
1987年6月10日，这是撕破屏声敛息的岁月，高喊实现正义的日子。

捏造的场景

军事独裁政权打着守护国家安宁和保卫国家安全的旗号，公然进行间谍调查。忠于独裁政权的附从者组建对共调查专责组织，不分青红皂白，一味大搞“政绩”。他们的肆意妄为最终导致无辜的百姓牺牲。进入20世纪70年代后，他们不再是“抓间谍”，而是“制造间谍”。

5F



4F



3F

❶ 崩溃的日常

军事政权时期，再普通不过的无辜百姓也可能在一夕之间被扣上“间谍”的罪名。我们将通过“三陟常驻间谍团事件”“民主化运动青年联合(民青联)事件”，审视那段为揭开真相而经历的艰难过程，回望韩国民主化运动历史的伤痛。

❷ 失去的时间

通过时针和秒针停摆的时钟，表现那些处于过往事件中心的受害者的停滞时间。

❸ 多起事件

独裁政权以北韩威胁为借口，制造了众多“间谍事件”。这些捏造事件的背后是刑讯、虐待、强制逮捕、非法拘禁，而真相于1987年民主化以后逐渐水落石出。进入21世纪后，受害者获得了复审机会，陆续改判无罪，从而获得国家赔偿。

2F

1F

国家暴力的加害者

为了维持独裁政权，加害者以镇压管制国民的国家体制为掩护，形成了缜密且有组织的团队。通过中央情报部、安全企划部、安全司令部、警察和检察等情报搜查机关进行更大力度的对共调查，且范围更加广泛。民主化以后，多方证词揭露了真相，可过去国家暴力的加害者仍以“为国家安全而不得已为之”为借口进行狡辩。



5F

4F

3F

2F

1F

❶ 帷幕后的声音

在刑讯与捏造的“一线”恣意妄为的国家暴力加害者，他们的个人身份被严密封存，彻底隐匿于幕后。在独裁政权的积极庇护下，肆无忌惮地进行非人道的监视和暴力。直到今天，他们依然不知悔改。即便经历了漫长的岁月，但在这里到底发生过什么，真相仍有待最终的水落石出。

❷ 无形的眼睛(监控)

被调查者受到严密监控。调查室里安装有摄像头和麦克风，里面的一举一动都会被记录在案。这是一种高压逼供战术，目的是在肉体折磨之余，从心理上压制对方，将其推向人格毁灭。

❸ 对共部门

解放后，军队和警察组织率先设立情报机关。五一六军事政变后，又建立专门负责情报的中央情报部。随着独裁的持续，各大对共部门的职能也逐步强化、扩大。他们躲在“组织”的护盾背后，对国民实施全方位监控。

❹ 黑色墙砖的秘密

对共分室的设立目的是“对共调查”，因此在设计上极其缜密。每一处设计和布局都是为监视、调查和物理刑讯服务。

❺ 班长室

班长室的选址视野开阔，可将室外的各个角落一览无余。从设计图上可以看出，里面有4张舒适的沙发和床。这里充分展现了同一时代下两种完全不同的生活，他们在保障自己的正常生活的同时，剥夺了他人的日常生活。

挺身而出的人们

很长一段时间，南营洞对共分室都是神秘的存在。将其曝光在大众视野之下的契机是1985年金槿泰刑讯事件，以及成为1987年六一零民主抗争导火索的朴钟哲刑讯致死事件。走进朴钟哲的同时，还可以在这里看到六一零民主抗争记录，以及在黑暗时期的痛苦中始终不曾放弃希望之人的特别故事。

5F

4F

3F

2F

1F



❶ 普通人的特别故事

对于那些被国家捏造为“间谍”的人来说，珍贵的人生被剥夺一空。但在苦难岁月面前，他们仍让生命如花绽放，始终心怀梦想。有时是同志，有时是寻常之物，在他们眼中，这些都是支撑他们走向恢复的桥梁。

❷ 22岁的哲和1987

发生在1987年1月14日的朴钟哲刑讯致死事件成为导火索，要求修宪实行总统直选制和推翻政权的呼声愈发高涨。随后爆发六一零民主抗争，长久以来统治大韩民国的权威主义军部统治结束，完成了迈向民主化的历史性转折。

❸ 证词

包括对共分室在内，当时国家暴力机关肆行的刑讯和镇压经无数受害者的口头采访和陈述被公之于众。我们将一同见证受害者当时经历的悲惨、痛苦，以及难以摆脱的那一天的记忆。

5楼调查室和南营洞对共分室

这里是军事独裁政权时期运营的各大机关调查室中唯一保留下来的地方。普通情报机关的调查室通常位于地下，而这里却公然选择设置在地上5楼。15间调查室(修建当时是18间)的门上没有楼层标记，只写有房间号。设施之精巧完全超乎20世纪70年代的建筑水平，一切完美设计只为达成一个目的。

5F

4F

3F



5楼调查室

5楼有15间调查室，所有出入门在设计上都避免了从对面相互看到。

马桶、盥洗台和浴缸

调查室内部设有浴缸、盥洗台和马桶。这个空间没有与调查空间分隔开，处于监控摄像头的监视之下。

外视镜

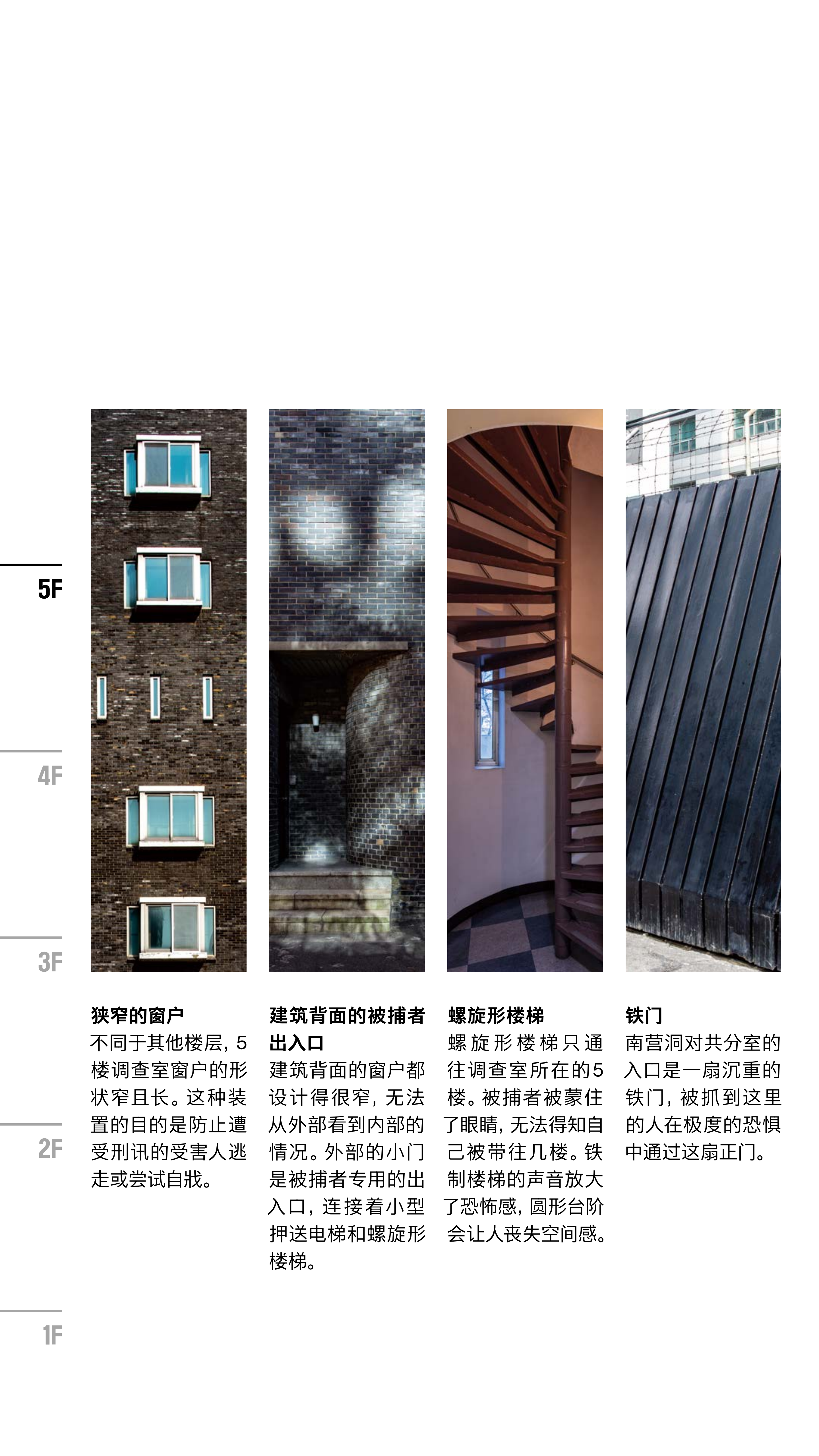
每扇门上安装有小镜头，用于从外面监视房间内部。搜查官借此监视被关押在调查室里的调查对象的状态。

调查室走廊的调光器

通过安装在调查室走廊上的调光器，不仅能控制照明的电源，还能调节亮度。被关押在调查室里的受害人根本无法感知时间的流逝。

2F

1F



狭窄的窗户

不同于其他楼层，5楼调查室窗户的形状窄且长。这种装置的目的是防止遭受刑讯的受害人逃走或尝试自戕。



建筑背面的被捕者出入口

建筑背面的窗户都设计得很窄，无法从外部看到内部的情况。外部的小门是被捕者专用的出入口，连接着小型押送电梯和螺旋形楼梯。



螺旋形楼梯

螺旋形楼梯只通往调查室所在的5楼。被捕者被蒙住了眼睛，无法得知自己被带往几楼。铁制楼梯的声音放大了恐怖感，圆形台阶会让人丧失空间感。



铁门

南营洞对共分室的入口是一扇沉重的铁门，被抓到这里的人在极度的恐惧中通过这扇正门。



透明收藏库：开放式档案窗口

民主化运动纪念事业会收集并管理约90万件民主化运动史料。民主化运动纪念馆建有地下2层的收藏库和地下1层的透明收藏库，用于存放史料。开放式档案窗口通过视窗展出民主化运动的主要史料。

→ 开放档案 Click
archives.kdemo.or.kr



捐赠者之墙

捐赠者之墙记录了从2001年起捐赠过民主化运动史料的个人与团体，共记载了758名捐赠者。(截至2024年12月31日)

运营有各种教育项目，旨在借此为传承民主化运动精神，促进民主主义发展作出贡献。通过专门为不同对象定制的个性化活动，帮助各个群体以通俗易懂的形式理解民主主义的价值和历史，为市民和专家提供可以一同学习的空间，不断扩大社会团结和公论文化。



4F 民主厅堂

民主厅堂作为开放式空间，展出民主化运动历史和关于民主主义的国内外图书、照片与影像等，人们可以在这里“观看”“阅读”和“分享”民主主义的价值。



教育项目

成年人	青少年(初高中生)
- 世界民主主义日纪念民主主义演讲会 - 纪念馆市民讲座 - 教师研修 - 专家教育课程	- 青少年社会参与发表大会 - 青少年民主主义项目 - 展览、教学科目联动项目 - 职业体验项目 - 青少年民主主义现场探访项目
儿童(小学生)·家庭	可及性提升及内容推广
- 班集体或个人项目 - 家庭项目 - 自我主导项目	- 展览解说项目 - 提高无障碍可及性项目 - 外语服务项目 - 校园民主主义项目 - 民主化运动契机教育资料及影像

民主化运动纪念事业会

民主化运动纪念事业会依据2001年国会制定的《民主化运动纪念事业会法》成立，旨在传承和发展作为韩国民主主义发展核心动力的民主化运动精神，2007年被指定为行政安全部下属的其他公共机关。



主要业务

- 运营民主化运动纪念馆
- 运营民主化运动纪念公园
- 开展民主化运动纪念交流活动
- 运营民主主义教育
- 收集和管理史料
- 学术研究
- 国际合作

京畿道义王市内荪循环路132
(邮编: 16029)

T +82-31-361-9500

F +82-31-361-9576

——→ 网站 Click
kdemo.or.kr

民主化运动纪念公园

民主化运动纪念事业会从2023年开始受托管理位于京畿道利川的民主化运动纪念公园(2016年6月开园)，负责管理陵园、举办联合悼念仪式、运营展览和教育项目。



主要业务

- 开展民主烈士悼念项目
- 策划和运营民主化运动展览
- 运营教育和体验项目

参观时间

夏季(3月-10月) 09:30-17:30

冬季(11月-2月) 10:00-17:00

每周一、1月1日、

春节和中秋节长假闭园

注意! 除展览馆外, 陵园、

民主广场等户外空间

全年无休(09:00-18:00),

可免费参观

京畿道利川市暮加面公园路
30 (邮编: 17406)

T +82-31-8011-9710

F +82-31-8011-9709

——→ 网站 Click
minjupark.or.kr

开放时间

周二至周日 10:00-18:00
(17:00停止入馆)

闭馆日

每周一、1月1日、春节、中秋节当天

门票

免费

来访路线

地铁

1号线「南营站」1号出口

4号线「淑明女子大学站」7号出口

6号线「三角地站」10号出口

* 场馆未设置停车空间，请乘坐公共交通。

民主化运动纪念馆

首尔特别市龙山区汉江大路71街37
T +82-2-6440-8900